

**SPRAWOZDANIE**  
**na temat rozliczeń Europejskiej Agencji Odbudowy za rok obrachunkowy 2003 wraz**  
**z odpowiedziami Agencji**  
(2005/C 41/02)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1	36
OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO .....	2–6	36
Wiarygodność rozliczeń .....	3	36
Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń .....	4–6	36
UWAGI .....	7–16	36
Tabele 1–4 .....		38
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>42</b>

## WSTĘP

1. Europejska Agencja Odbudowy (zwana dalej Agencją), została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1628/96 z dnia 25 lipca 1996 r. <sup>(1)</sup>, zastąpionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. <sup>(2)</sup>. Celem powstałej w lutym 2000 r. Agencji było początkowo zarządzanie programami pomocy Unii w Kosowie. Po dwukrotnym rozszerzeniu jej mandatu (w 2001 i w 2002 r.) zakres działań Agencji obejmuje także tereny Serbii i Czarnogóry oraz Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii. Agencja, której siedziba znajduje się w Salonikach, posiada ośrodki operacyjne w Belgradzie, Podgoricy, Prisztinie i w Skopje. Agencja wdraża programy mające na celu wspieranie rozwoju instytucjonalnego i właściwego zarządzania, przyczynianie się do rozwoju gospodarki rynkowej i niezbędnej infrastruktury, a także umacnianie społeczeństwa obywatelskiego. *Tabela 1* przedstawia w sposób skrótowy kompetencje i działania Agencji na podstawie przekazanych przez nią informacji.

## OPINIA TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO

2. Trybunał zbadał roczne sprawozdania finansowe Agencji za rok obrachunkowy zamknięty dnia 31 grudnia 2003 r. i transakcje leżące u ich podstaw. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie ze swoimi standardami i strategiami kontroli. Opierają się one na ogólnie przyjętych międzynarodowych standardach kontroli przystosowanych do specyfiki Wspólnoty. Trybunał uzyskał w ten sposób uzasadnione zapewnienie, pozwalające na wyrażenie poniższej opinii.

### Wiarygodność rozliczeń

3. Trybunał uważa, że sprawozdania Agencji nie przedstawiają w sposób rzetelny sytuacji ekonomicznej i majątkowej Agencji (patrz: pkt 8 i 10).

### Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń

4. Z powodu braku niezbędnych informacji na temat końcowego wykorzystania środków powierzonych przez Agencję międzynarodowym i krajowym organom trzecim, Trybunał nie jest w stanie wyrazić opinii na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw płatności w wysokości 21,4 mln euro dokonanych w 2003 r. (patrz: pkt 15). W pozostałym zakresie oraz z zastrzeżeniem uwag przedstawionych w pkt 5 i 6 poniżej, Trybunał uważa, że transakcje leżące u podstaw rozliczeń Agencji są legalne i prawidłowe.

5. W odniesieniu do płatności Trybunał stwierdził błędy w zakresie ważności dokumentów, przestrzegania postanowień umownych oraz delegowania uprawnień publicznych (patrz: pkt 13).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 204 z 14.8.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7.

6. W odniesieniu do zamówień publicznych w jednym na pięć sprawdzonych przypadków Trybunał stwierdził nieprawidłowości proceduralne, poddające w wątpliwość zachowanie zasady równości szans oferentów (patrz: pkt 14).

## UWAGI

7. Wykorzystanie środków za rok obrachunkowy 2003 oraz środków przeniesionych z poprzedniego roku obrachunkowego zostało przedstawione w *tabeli 2*. Wersja skrócona rachunku dochodów i wydatków oraz bilansu Agencji za rok obrachunkowy 2003 została przedstawiona w *tabelach 3 i 4* <sup>(3)</sup>.

8. Artykuł 1 rozporządzenia finansowego Agencji stanowi, że jej budżet musi być zatwierdzany zgodnie z zasadą środków zróżnicowanych, która wprowadza rozróżnienie między środkami na zobowiązania a środkami na płatności. Zgodnie z art. 3 tego samego rozporządzenia suma dochodów musi się pokrywać z sumą płatności, z czego wynika, że budżet musi być zrównoważony, a jego wykonanie musi być również jak najbliższe zachowania równowagi. Jednak budżet Agencji, przyjęty przez Radę Zarządzającą, nie zachowuje zasady środków zróżnicowanych i w związku z tym Agencja przedstawia jako wydatki nie tylko płatności dokonane w danym okresie ze środków na dany rok obrachunkowy, ale też wszystkie zaległe płatności w zakresie zobowiązań zaciągniętych w tym roku obrachunkowym <sup>(4)</sup>, niezależnie od stopnia wykonania tych zobowiązań. W konsekwencji, saldo roku obrachunkowego nie odzwierciedla rzeczywistej sytuacji ekonomicznej związanej z działaniami Agencji. Skumulowany deficyt na dzień 31 grudnia 2003 r., wynoszący 140,95 mln euro, jest w większej części sztuczny, ponieważ wynika z zobowiązań pozostających do spłaty i dotyczących jeszcze niezrealizowanych transakcji ekonomicznych.

9. System rachunkowości Agencji w 2003 r. nadal wykazywał poważne braki. Dla przykładu, rachunkowość ogólna była wciąż prowadzona na zasadzie pojedynczego zapisu księgowego, pomimo ryzyka dla integralności danych i wbrew przepisom art. 55 rozporządzenia finansowego Agencji, który przewiduje stosowanie zasady podwójnego zapisu księgowego.

<sup>(3)</sup> Wszystkie tabele w niniejszym sprawozdaniu zostały sporządzone w oparciu o możliwie najdokładniejsze wartości wykorzystanych danych. Podane sumy mogą nie być dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami. Myślnik oznacza wartość nieistniejącą lub zerową, a 0,0 oznacza wartość mniejszą niż próg zaokrąglenia.

<sup>(4)</sup> Płatności dokonane w ciągu roku obrachunkowego na zobowiązania zaległe z lat poprzednich nie są ujęte w rachunku dochodów i wydatków Agencji (revenue and expenditure account) jako wydatki.

10. Pomimo uwag sformułowanych przez Trybunał w sprawozdaniu odnoszącym się do roku obrachunkowego 2002 <sup>(1)</sup>, środki przekazane pośrednikom finansowym w ramach programów pożyczek nie zostały ujęte po stronie aktywów w bilansie Agencji. Na temat wykorzystania tych funduszy istnieje tylko jedna wzmianka w sprawozdaniu dołączonym do rozliczeń <sup>(2)</sup>. Od swojego powstania Agencja wpłaciła 52,4 mln euro <sup>(3)</sup> na realizację tych programów. Ponadto różne programy będące w 2003 r. w trakcie realizacji przewidują zarządzanie środkami Agencji przez wykonawców zewnętrznych. Wartość wypłaconych w ten sposób i zidentyfikowanych przez Trybunał środków wynosi 43,38 mln euro. W obu przypadkach środki pozostające do wykorzystania pod koniec roku obrachunkowego 2003 powinny być zostać ujęte w bilansie Agencji po stronie aktywów.

11. Agencja powinna wzmocnić wysiłki na rzecz poprawy zarządzania budżetowego, finansowego i rachunkowości, w perspektywie konsolidacji rozliczeń Agencji z rozliczeniami instytucji wspólnotowych, która nastąpi w roku obrachunkowym 2005 <sup>(4)</sup>. Dlatego też budżet Agencji musi zostać przyjęty w formie przewidzianej przez rozporządzenie finansowe Agencji (patrz: pkt 8), a zasady rachunkowości dotyczące zarówno dochodów, jak i wydatków muszą odpowiadać regułom rachunkowości memoriałowej.

12. W zarządzaniu agencją finansową stworzoną przez Agencję w Kosowie, powierzonym doradcy zewnętrznemu, stwierdzono poważne uchybienia (wadliwie prowadzona rachunkowość, niewłaściwa ocena ryzyka kredytowego, nieodpowiednia dokumentacja związana z wnioskami kredytowymi). Agencja nie prowadziła nadzoru pozwalającego na identyfikowanie problemów i podejmowanie środków naprawczych w jak najkrótszym terminie.

13. W płatnościach dokonanych w 2003 r. stwierdzono nieprawidłowości, w niektórych przypadkach polegające na nieprzestrzeganiu zobowiązań umownych, w innych w odniesieniu do

warunków płatności (nieodpowiednia lub nawet niekompletna dokumentacja). Znaczna część innych nieprawidłowości wynika z faktu, że przeznaczenie płatności nie było zgodne z zasadami delegacji uprawnień władzy publicznej i/lub z zasadami dokonywania zmian w zawartych już umowach. Zaobserwowane nieprawidłowości wskazują na to, że Agencja powinna wzmocnić nadzór nad procedurami zaciągania zobowiązań i zatwierdzania wydatków.

14. Stwierdzono ponadto nieprawidłowości mogące mieć wpływ na decyzje o udzieleniu zamówienia. Na przykład, niektóre oferty były odrzucane z wątpliwych lub niewystarczająco uzasadnionych powodów formalnych lub technicznych. W innych przypadkach kierujący projektem byli tuż po rozpoczęciu realizacji zamówienia zastępowani osobami o niższych kwalifikacjach niż te, które pozwoliły oferentowi wygrać przetarg. W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia błędów Agencja powinna wzmocnić system kontroli wewnętrznej, starannie wybierając osoby uczestniczące w ocenie ofert i zapewniając, by komisje oceniające jasno uzasadniały swoje decyzje.

15. W kilku przypadkach Agencja zawarła porozumienia ze stronami trzecimi, podmiotami publicznymi lub z udziałem publicznym, krajowymi lub międzynarodowymi. We wszystkich przypadkach Agencja powinna była bardziej konsekwentnie wykorzystywać istniejące mechanizmy w celu zapewnienia, aby podmioty te dostarczały jej informacji niezbędnych do oceny prawidłowości i legalności transakcji leżących u podstaw rozliczeń.

16. W swoim sprawozdaniu dotyczącym roku obrachunkowego 2002 <sup>(5)</sup> Trybunał zwraca uwagę na nadmierną liczbę delegowanych lub subdelegowanych urzędników zatwierdzających. Na koniec 2003 r. liczba ta wynosiła 45 dla tytułu III, a dla tytułów I i II–11, co daje razem 56 osób, dla porównania 67 w czerwcu 2003 r. Co więcej, nie ma ograniczeń co do liczby i długości delegacji. Agencja powinna kontynuować wysiłki na rzecz zmniejszenia liczby delegacji.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniach w dniach 8 i 9 grudnia 2004 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Prezes

<sup>(1)</sup> Patrz pkt 14 sprawozdania dotyczącego roku obrachunkowego 2002 (Dz.U. C 319 z 30.12.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Środki z CPF (ang. *Counterpart Funds*) oraz środki wypłacone w ramach programów pożyczek lub linii kredytowych.

<sup>(3)</sup> Wartość szacunkowa z okresu poprzedzającego korekty.

<sup>(4)</sup> Patrz motywy akapit 32, 35, 48 i 49 rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich, rozporządzenie Rady z dnia 25 czerwca 2002 r., Dz.U. L 248 z 16.9.2002.

<sup>(5)</sup> Patrz pkt 15 sprawozdania dotyczącego roku obrachunkowego 2002.

Tabela 1

## Europejska Agencja Odbudowy (Saloniki)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2667/2000 z 5 grudnia 2000 r.	Zadania	Zakres stosowania	Cele	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji (dane za 2002 r.)	Produkty i usługi świadczone w 2003 r.
Wspólnota prowadzi w zakresie swoich kompetencji współpracę gospodarczą, finansową i techniczną z państwami trzecimi. Działania takie stanowią uzupełnienie działań prowadzonych przez Państwa Członkowskie i są zgodne z polityką Wspólnoty na rzecz rozwoju.	Realizacja pomocy Wspólnoty przeznaczanej na (i) odbudowę, pomoc w odniesieniu do powrotu uchodźców i wysiedleńców; (ii) wzmocnienie dołowego zarządzania, instytucji i państwa prawa; (iii) wspieranie rozwoju gospodarki rynkowej i prowadzenie niezbędnych inwestycji	— Informowanie Komisji o podstawowych potrzebach; — Opracowywanie programów odbudowy oraz powrotu uchodźców i wysiedleńców; — Podjęcie wysiłków w celu realizacji pomocy Wspólnoty;	Agencja zarządza głównymi programami pomocy w Serbii i Czarnogórze (Republika Serbskiej, Kosowie i Republice Czarnogóry) oraz w Byłej Jugosławii i Republice Macedonii (BJRM). Do otrzymanych pomocy są uprawnione państwa, podmioty zarządzane przez ONZ, organy federalne, regionalne i lokalne, podmioty publiczne lub z udziałem publicznym, partnerzy społeczni, organizacje wspierające przedsiębiorstwa prywatne, spółdzielnie, spółdzielnie kredytowe, towarzystwa, fundacje i organizacje pożytku publicznego.	Realizacja pomocy Wspólnoty przeznaczanej na (i) odbudowę, pomoc w odniesieniu do powrotu uchodźców i wysiedleńców; (ii) wzmocnienie dołowego zarządzania, instytucji i państwa prawa; (iii) wspieranie rozwoju gospodarki rynkowej i prowadzenie niezbędnych inwestycji	Złożona z jednego przedstawiciela z każdego z Państw Członkowskich, dwóch przedstawicieli Komisji oraz obserwatora Europejskiego Banku Inwestycyjnego	358,6 mln euro (495,9 mln euro), z czego dotacje wspólnotowe: 97,4 % (92,5 %)	Podział wydatków operacyjnych w 2003 r. pod względem geograficznym
(Art. 18 1a)	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2  
Europejska Agencja Odbudowy — Wykonanie budżetu za rok obrachunkowy 2003

(w mln euro)

Dochody		Wydatki							Środki przeniesione z poprzednich lat obrachunkowych			
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku obrachunkowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Dostępne środki				saldo środków nieprzyznanych na zobowiązania	zobowiązania przeniesione	wyplacone	anulowane <sup>(1)</sup>	zaległe zobowiązania
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wyplacone	przeniesione					
Dotacje wspólnotowe	349,3	270,0	Tytuł I	19,2	17,3	17,0	0,3	1,9	—	0,2	0,1	—
Inne dotacje	4,0	28,4	Personel Tytuł II	7,6	6,5	5,3	1,2	1,1	—	2,0	0,1	—
Inne dochody	5,3	5,5	Administracja Tytuł III	331,8	182,0	29,8	152,2	—	149,7	338,2	227,6	79,9
			Działania operacyjne									
<b>Ogółem</b>	<b>358,6</b>	<b>303,9</b>	<b>Ogółem</b>	<b>358,6</b>	<b>205,8</b>	<b>52,1</b>	<b>153,7</b>	<b>3,0</b>	<b>149,7</b>	<b>340,4</b>	<b>229,7</b>	<b>79,9</b>
			Środki nieprzyznane na zobowiązania <sup>(1)</sup>	233,5	153,0	39,8	113,2	2,5	78,0			
			<b>Ogółem</b>	<b>592,1</b>	<b>358,7</b>	<b>91,9</b>	<b>266,9</b>	<b>5,5</b>	<b>227,8</b>	<b>340,4</b>	<b>229,7</b>	<b>79,9</b>

(1) Wysokość środków przeniesionych z poprzedniego roku obrachunkowego, anulowanych w 2003 roku (30,6 miliona euro), stanowi umorzenia. Odpowiednie środki zostały odtworzone i dodane do środków niewiązanych na początku roku obrachunkowego.

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsza tabela przedstawia skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję na podstawie jej własnych obliczeń.

Tabela 3

## Europejska Agencja Odbudowy — Rachunek dochodów i wydatków za lata obrachunkowe 2003 i 2002

(w tys. euro)

	2003	2002
<b>Dochody</b>		
Dotacje Komisji	275 280	462 804
Przychody finansowe	3 955	5 978
Dochody różne	1 517	495
Fundusze partnerskie CPF	379	497
Wpłaty stron trzecich	28 034	500
<b>Ogółem dochody (a)</b>	<b>309 164</b>	<b>470 274</b>
<b>Wydatki</b>		
<i>Personel — Tytuł I budżetu</i>		
Płatności	17 027	17 771
Środki przeniesione	306	206
<i>Administracja — Tytuł II budżetu</i>		
Płatności	5 261	6 211
Środki przeniesione	1 215	2 037
<i>Działania operacyjne — Tytuł III budżetu</i>		
Płatności	69 565	138 512
Środki przeniesione	265 352	293 106
<b>Wydatki ogółem (b)</b>	<b>358 725</b>	<b>457 844</b>
<b>Wynik roku obrachunkowego (a – b) (1)</b>	<b>– 49 560</b>	<b>12 430</b>
Saldo przeniesione z poprzedniego roku obrachunkowego	– 112 908	– 73 127
Płatności na rzecz Komisji	– 5 231	– 25 407
Płatności do wykonania na rzecz Komisji	– 515	0
Anulowanie środków przeniesionych z poprzednich lat obrachunkowych	30 649	5 463
Anulowane środki przeniesione N – 1 (Tytuły I i II)	146	135
Przeniesienie środków dodatkowych 2001	0	– 32 423
Przychody finansowe do zwrotu	– 3 955	0
Korekta funduszy partnerskich CPF	400	0
Różnice kursowe	23	22
<b>Saldo roku obrachunkowego</b>	<b>– 140 951</b>	<b>– 112 908</b>

(1) Obliczenie zgodnie z art. 15 rozporządzenia Rady (WE, EURATOM) nr 1150/2000 z dnia 22 maja 2000 r. (Dz.U. L 130 z 31.5.2000, str. 8).

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnych sprawozdaniach finansowych.

Tabela 4

## Europejska Agencja Odbudowy — Bilans na dzień 31 grudnia 2003 r. i 31 grudnia 2002 r.

(w tys. euro)

Aktywa	2003	2002	Pasywa	2003	2002
<b>Aktywa trwałe</b>			<b>Kapitał stały</b>		
Środki trwałe brutto <sup>(1)</sup>	3 877	3 400	Kapitał własny <sup>(1)</sup>	1 771	1 960
Umorzenia <sup>(1)</sup>	- 2 106	- 1 440	Saldo roku obrachunkowego	- 140 951	- 112 908
<b>Suma</b>	<b>1 771</b>	<b>1 960</b>	<b>Suma</b>	<b>- 139 180</b>	<b>- 110 948</b>
<b>Należności krótkoterminowe</b>			<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
Dłużnicy różni	56	58	Przeniesienie automatyczne (Tytuł III)	345 271	338 112
Zaliczki	57	53	Przeniesienie automatyczne (Tytuły I i II)	1 521	2 244
VAT do odzyskania	23	26	Wierzyciele różni	5 002	49
<b>Suma</b>	<b>135</b>	<b>137</b>	<b>Suma</b>	<b>351 794</b>	<b>340 405</b>
<b>Środki pieniężne</b>					
Środki pieniężne na rachunkach bankowych	210 664	227 307			
Środki pieniężne w kasie	44	53			
<b>Suma</b>	<b>210 708</b>	<b>227 360</b>			
<b>Ogółem</b>	<b>212 614</b>	<b>229 457</b>	<b>Ogółem</b>	<b>212 614</b>	<b>229 457</b>

<sup>(1)</sup> Środki trwałe brutto oraz umorzenia za rok obrachunkowy 2002 zostały przeliczone zgodnie z metodami zastosowanymi dla roku obrachunkowego 2003.

Uwaga: Podane sumy nie są dokładne w związku z zastosowanymi zaokrągleniami.

Źródło: Dane Agencji. Niniejsze tabele przedstawiają skróconą wersję danych dostarczonych przez Agencję w jej własnych sprawozdaniach finansowych.



## ODPOWIEDZI AGENCJI

8. Ponieważ Agencja nie rozporządza własnym budżetem w ramach budżetu Komisji Europejskiej, za roczne procedury budżetowe odpowiada wyłącznie Rada Zarządzająca Agencji, która działa zgodnie z wytycznymi Komisji. W tym kontekście Agencja przedkłada swój projekt budżetu, obejmujący podział środków na pozycje wraz z „prawdopodobnym scenariuszem płatności przeznaczonych na poszczególne zobowiązania”, zgodnie z procedurą Komisji. Taki podział nie jest jednak widoczny w rocznym budżecie publikowanym w specjalnym wydaniu Dziennika Urzędowego dla poszczególnych Agencji, gdyż powszechnym formatem budżetu, mającym zastosowanie dla większości Agencji, jest format bez podziału na poszczególne środki. Agencja obecnie podjęła kroki w kierunku bardziej przejrzystego przedstawienia finansowej strony swojej działalności. Wynikowe skonsolidowane sprawozdanie dochodów i wydatków obejmujące cały okres będzie sporządzony dla roku 2004 i wykorzystany jako bilans otwarcia roku 2005 w celu dostosowania do zasad ABAC.

9. Agencja całkowicie opanowała słabość wspomnianą przez Trybunał i obecnie wykorzystuje dwustanowiskowy komputerowy ogólny system księgowy w połączeniu z programem budżetowym SI2. W pierwszej połowie 2004 r. dane księgowe za rok 2003 zostały wprowadzone do programu księgowego w celu opracowania rozliczeń za rok 2003. W ten sposób potwierdzono integralność (kompletność i rzetelność) danych opracowanych za pomocą poprzedniego systemu.

10. Kwota 52,4 mln EUR reprezentuje skumulowaną całkowitą kwotę płatności dokonanych dla wszystkich tych podmiotów pośredniczących począwszy od 2000 r. Z tej sumy tylko 15 mln EUR wpłacono na rzecz organów utworzonych przez Agencję (3,71 mln EUR w 2003 r.). Klauzula przejściowej własności funduszy wykorzystywanych przez Agencję w gruncie rzeczy pozwoliła na zabezpieczenie interesów Wspólnoty do momentu, kiedy środki te mogły być bezpiecznie przekazane władzom kierowniczym. Agencja włączy wartość tych środków i przygotuje raport na temat ich wykorzystania w swoich sprawozdaniach finansowych począwszy od roku 2004. Z dwunastu „funduszy specjalnych” trzy zamknięto przed końcem 2003 r. Saldo do zapłacenia pozostałych funduszy na dzień 31 grudnia 2003 r. wynosiło 5,87 mln EUR i zostało prawie całkowicie spłacone na koniec roku 2004 r.

11. W 2003 r. znacznie ulepszono stanowisko księgowego Agencji, zatrudniono kontrolera wewnętrznego, nabyto nowe oprogramowanie księgowe, zreorganizowano usługi finansowe i księgi głównej oraz zrewidowano system delegacji. W 2004 r. Agencja nadal dążyła do dalszej poprawy swojego systemu zarządzania finansowego, w szczególności poprzez ulepszanie swojego systemu księgowego.

12. Organ ten został utworzony w 2000 r. w sytuacji bezpośrednio po wojnie, kiedy to nie istniał system bankowy. W miarę postępującej poprawy sytuacji na lądzie wprowadzono ulepszenia w zarządzaniu tego biura. W rzeczywistości Agencja, w ramach aktywnego nadzoru programu, zlecała przeprowadzenie audytu w 2002 r. (sprawozdanie z audytu jest podstawą dla uwag Trybunału), który obejmował przegląd zarządzania funduszem. Prawdą jest, że EAR odpowiedziała z pewnym opóźnieniem. Wynikało one z opóźnień w przekazaniu sprawozdania z audytu. Na podstawie obserwacji, EAR poleciła konsultantom powzięcie działań naprawczych.

13. Odnośnie pierwszej kategorii spostrzeżeń wspomnianych przez Trybunał, Agencja dokonała wpłat na rzecz organizacji publicznych w sytuacjach innych niż te przewidziane w kontrakcie. Takie działanie miało na celu lepsze zharmonizowanie harmonogramu płatności z potrzebami przepływu środków oraz wewnętrznych zasad odpowiednich organizacji, co umożliwiło uniknąć opóźnień w realizacji projektów. W innych przypadkach Agencja wzięła pod uwagę informacje techniczne i finansowe dostarczone przez kontrahenta, które w istocie spełniały oficjalne wymagania kontaktowe. Dodatkowo, w kilku przypadkach, z powodu miejscowego prawa i warunków, Agencja nie miała możliwości otrzymania dokumentacji uzupełniającej standardowo wymaganej przez UE. Druga kategoria stanowiąca większość uwag Trybunału dotyczy kontraktów zamówień z agentami. Tego rodzaju kontraktów nie wykorzystuje się już od momentu wejścia w życie nowego rozporządzenia finansowego dnia 1 stycznia 2003 r. Niektóre z tych kontraktów zostały już zakończone, a saldo należne pozostałych kontraktów jest obecnie spłacane. Podejście EAR zawsze zapewniało skuteczne zarządzanie projektem (często w warunkach trudnych i niecierpiących zwłoki) jednocześnie z poszanowaniem odpowiednich zasad. Zalecenia Trybunału zostały należycie przyjęte do wiadomości. Agencja podejmie szczególne kroki mające na celu zapewnienie respektowania kontraktowych warunków dotyczących płatności.

14. Znaczna większość uwag Trybunału dotyczy przetargów i ocen przeprowadzonych przed rokiem 2003. W niektórych przypadkach Agencja przyjęła interpretację zasad Komisji Europejskiej przygotowaną przez Komitety Oceniające w inny sposób niż jak zostało to zrozumiane przez Trybunał. W rezultacie doprowadziło to do wyłączenia niektórych przedsiębiorstw. Jeśli chodzi o zastąpienie liderów zespołów opuszczających projekt, nowo wyznaczony ekspert był w stanie wykonać kontrakt równie skutecznie. Sytuacja wyboru nowych liderów, którą EAR rozważa w praktyce, ma miejsce sporadycznie niezależnie od woli Agencji. Na członków komitetów oceniających Agencja mianuje nie tylko swój personel doświadczony w danej dziedzinie, ale i niezależnych ekspertów lub kompetentne osoby wyznaczone przez odpowiednie władze krajowe. Centralny monitoring i zalecenia przygotowywane są przez Starszego Doradcę ds. Przetargów zatrudnionego w 2004 r. w celu dalszej poprawy odpowiedniego systemu kontroli wewnętrznej.



15. Uwaga ta dotyczy porozumień dotacji podpisanych z Misją Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) i innymi organizacjami wewnętrznymi przed 2003 r. zgodnie z procedurą Komisją (zasady WE). W momencie gdy Agencja uświadomiła sobie istnienie problemów z realizacją dotacji, wyjaśniono kwestie sporne oraz powzięto działania naprawcze w porozumieniu z beneficjentem. W świetle uwag Trybunału, w przyszłości, Agencja będzie bliżej monitorowała wdrażanie takich dotacji.

16. Proces redukcji liczby delegacji zainicjowano w 2003 r. co znalazło odzwierciedlenie w uwagach Trybunału. Proces ten zakończono w lutym 2004 r. Od tamtej pory odnotowano w sumie tylko 20 delegacji i pod-delegacji, które umożliwiły odpowiednie wdrożenie przyjętej organizacji pracy (obieg finansowy).

---